

Centre d'Études et de Documentation Économiques, Juridiques et Sociales
MAEE / USR 3123 CNRS

مركز الدراسات والوثائق الاقتصادية والقانونية والاجتماعية

Au Caire, le jeudi 28 janvier 2010

Madame [REDACTED]

Comme suite à la réunion générale du 8 décembre 2009 présidée par M. l'Ambassadeur, je suis au regret de vous confirmer qu'il sera mis fin à vos fonctions de chercheuse au 30 avril 2010 et ce conformément aux dispositions de la législation locale.

Le Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle et moi-même devons mettre en œuvre les modalités techniques de ce prochain départ, je vous propose donc de vous recevoir, dans mon bureau, le mardi 2 février à 12h. Vous pourrez, si vous le souhaitez, vous faire assister d'un conseil juridique et / ou d'un représentant du personnel lors de cet entretien.

Le délai légal de préavis d'une durée minimum de 3 mois commence dès notification du présent courrier.

Je vous prie d'agréer, Madame, l'expression de mes sentiments distingués.

[REDACTED]
Directeur

القاهرة في ٢٨ يناير ٢٠١٠

السيدة إيمان فرج

إلحاقاً للاجتماع العام المنعقد يوم ٨ ديسمبر ٢٠٠٩ تحت رئاسة معالي سفير فرنسا بالقاهرة، ياسفني تأكيد إنهاء مهامكم كباحثه في تاريخ ٣٠ أبريل ٢٠١٠ طبقاً لمواد قانون العمل المصري. وحيث انه واجب علينا أنا والمستشار الثقافي تطبيق الإجراءات الخاصة بانتهاء مهامكم قريباً فأنتني اقترح استقبالكم بمكتبي يوم الثلاثاء ٢ فبراير الساعة اثني عشرة ظهراً، إذا أردت استدعاء مستشار قانوني و/ أو ممثل العاملين ليحضر معكم هذا الاجتماع. برجاء العلم ان المهلة القانونية للأخطار الخاص بانتهاء مهامكم لدينا بحد ادني ٣ شهور تبدأ بمجرد استلامك هذا الخطاب.

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام

[REDACTED]
مركز لافارني
مدير المركز